

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA " LEDPLUS " AD INCASSO
 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE RECESSED "LEDPLUS" SYSTEM
 MODE D'INSTALLATION DU SYSTEME "LEDPLUS" A ENCASTRER
 HINWEISE ZUR INSTALLATION DER EINBAULEUCHTE "LEDPLUS"
 INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN HET "LEDPLUS" INBOUWSYSTEEM
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LEDPLUS" EMPOTRADO
 INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL SYSTEMET "LEDPLUS" INDBYGNINGSARMATUR
 INSTALLATIONSINSTRUKSER FOR DET NEDSENKEDE "LEDPLUS"-SYSTEMET
 INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR SYSTEMET "LEDPLUS" INFÄLLD ARMATUR
 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВСТРОЕННОЙ СИСТЕМЫ « LEDPLUS »
 " LEDPLUS "嵌入式系统的安装说明书

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ATENCIÓN:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVÆRSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

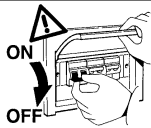
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B. WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA, RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

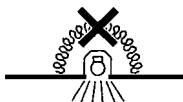
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.

GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

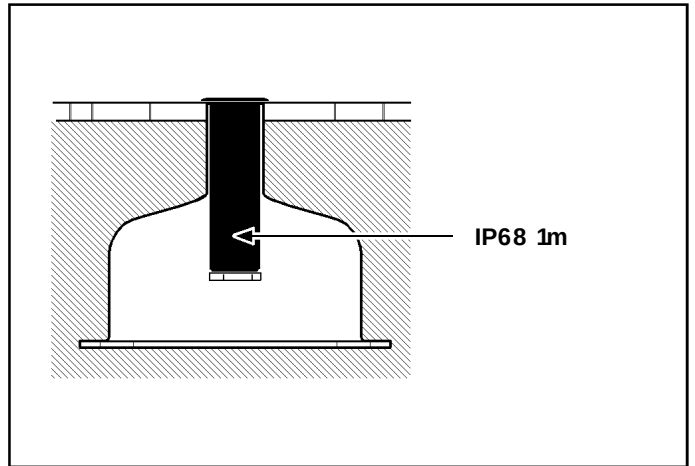
DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.

S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RUS Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом

CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物覆盖。



10000N

40 °C

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N , per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili, La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 10000N for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas. The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 10000 N , pour l'installation dans des zones seulement piétonnes ou cyclables. La température de surface réduite (40°C) ne pose aucune limitation d'installation.

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 10000 N standhalten; damit eignen sie sich ausschließlich zur Installation auf Geh- oder Fahrradwegen. Dank der niederen Temperatur der Kontaktflächen (40°C) sind bei der Installation keine diesbezüglichen Einschränkungen gegeben.

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 10000 N voor installaties in gebieden die alleen door voetgangers of fietsers worden begaan. De lage oppervlaktetemperatuur (40°C) heeft geen beperking voor de installatie te vormen.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 10000 N, para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas. La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.

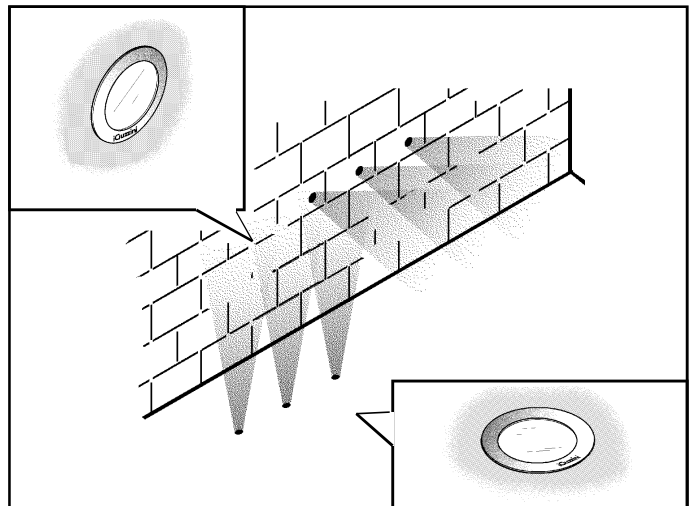
DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 10000 N (alt efter indbygningselementet) til installationer udelukkende på fortov eller på cykelstier. Den lave overfladetemperatur (40°C) gør, at der ikke er nogen begrænsninger ved installationen.

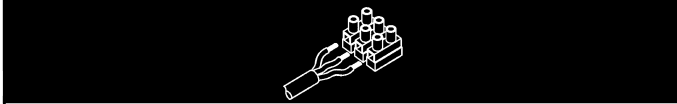
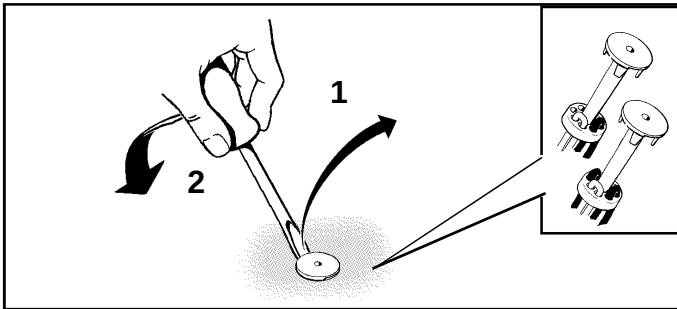
N Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 10000 N (basert på det ytre huset) for installasjon utelukkende i gang- eller sykkelområder. Den lave overfladetemperaturen (40°C) gir ingen begrensninger for installasjonen.

S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 10000 N (beroende på höljet) och ska endast installeras i områden med gågator eller cykelvägar. Den låga ytemperaturen (40 °C) ger inga installationsbegränsningar.

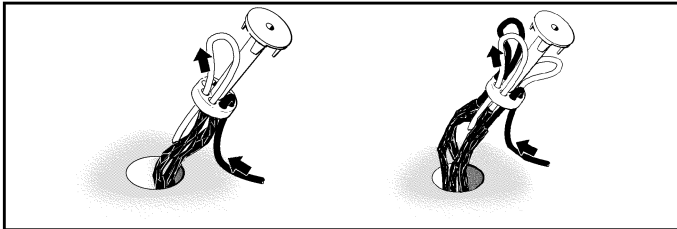
RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 10000N (в зависимости от типа монтажного корпуса) для монтажа исключительно в пешеходных или велосипедных зонах. Низкая температура поверхности (40°C) не требует никаких ограничений по установкам.

CN 这些装置已通过测试，在步行区或自行车道安装时可以承受 10000N (基于外壳) 的静载荷。

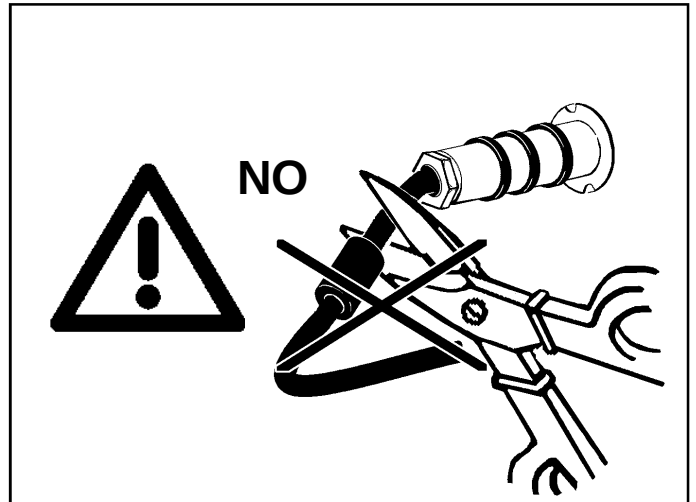




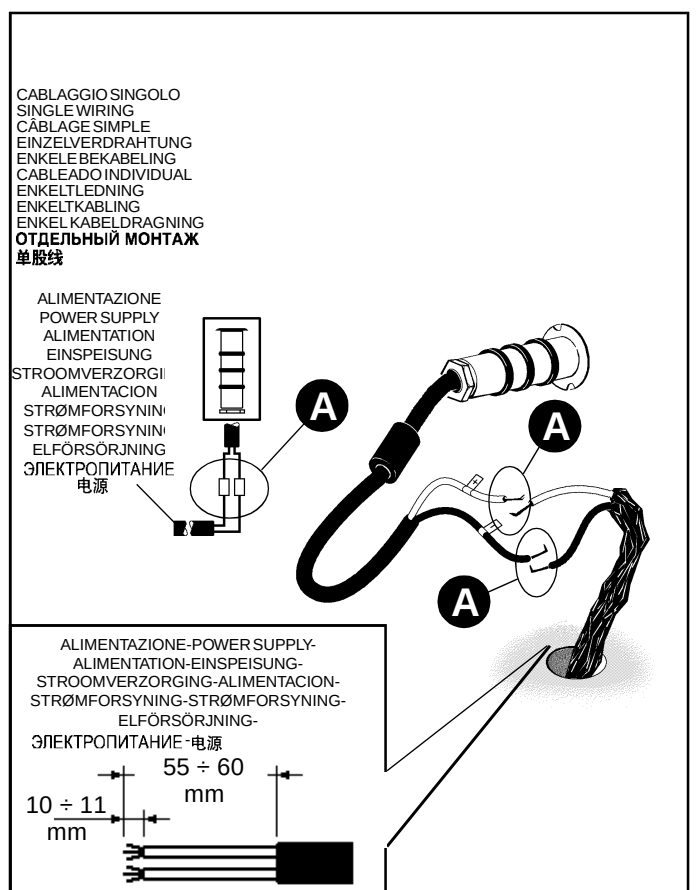
- I Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.
- GB The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.
- F Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.
- D Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdreich zu schützen.
- NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.
- E Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.
- DK Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.
- N Vi anbefaler at kablen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.
- S Det rekommenderas att skydda kablarna så att den inte är i direkt kontakt med marken.
- RUS Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.
- CN 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。



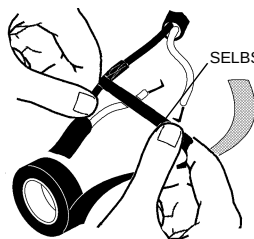
- I Le condizioni ottimali di funzionamento dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della tensione in uscita dall'alimentatore del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
- GB Optimum operating condition for the fitting is ensured only if the oscillations of the ballast output voltage are $\pm 2\%$ the nominal value.
Compliance with the regulation is ensured only if either iGuzzini transformers (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent transformers (SELV type) meeting the C.E.I. regulations in force are used.
- F Les conditions optimales de fonctionnement de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de la tension de sortie du ballast de $\pm 2\%$ par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de transformateurs iGuzzini (réf.: 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) ou équivalents type SELV conformes aux normes C.E.I.
- D Die optimalen Funktionsbedingungen der Leuchte sind nur bei Schwankungen der Vorschaltgeräte-Ausgangsspannung um $\pm 2\%$ im Vergleich zum Sollwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Transformatoren (Art.: 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) oder gleichwertigen des Typs SELV, die den gültigen CEI-Bestimmungen entsprechen, gewährleistet.
- NL De optimale condities voor de werking van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor uitgaande spanningsvariaties van $\pm 2\%$ ten opzichte van de nominale waarde van het voorschakelapparaat.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt (art.: 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) of overeenkomstige, van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.
- E Las condiciones de funcionamiento óptimas del aparato se garantizan solamente con oscilaciones de la tensión de salida del alimentador de $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplan las normas vigentes C.E.I.
- DK Armaturet kan kun fungere optimalt, hvis det maksimale udgangsspændingsudsving ligger mellem $\pm 2\%$ i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af transformatorer fra iGuzzini (art.: 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) eller lignende af typen SELV, der opfylder de gældende CEI-regler.
- N Optimal driftsbetingelse for armaturen sikres kun hvis svingningene av ballastens utmatingspennin er $\pm 2\%$ av nominell verdi.
Overhold av regulasjonen sikres kun hvis enten iGuzzini-transformere (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) eller tilsvarende transformere (SELV-type) som møter C.E.I.-kravene som gjelder brukes.
- S Utrustningens optimala driftförhållanden garanteras endast vid en matningsspänningsoscillation vid utgången på $\pm 2\%$ i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda transformatorer av typ iGuzzini (art.: 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.
- RUS Оптимальные рабочие условия прибора гарантируются только в случае колебания напряжения на выходе из блока питания на $\pm 2\%$ по отношению к номинальному значению.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании трансформаторов iGuzzini (арт. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) или подобных типа SELV, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС.
- CN 仅在镇流器输出电压浮动度为正常值的 $\pm 2\%$ 时，能保证装置的最佳运行条件。
仅在使用iGuzzini变压器(art. 9908-9909-9910-9911-9912)或等效变压器(SELV类型)符合C.E.I.规定时，可保证符合标准。



- I In caso di danneggiamento del cavo elettrico con spina, la sostituzione deve essere effettuata dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- GB In the event of damage to the electric cable with plug, replacement must be carried out by the manufacturer, by the after-sales assistance of the same or by a qualified professional, in order to avoid all risk of danger.
- F Si le câble électrique avec fiche est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou un professionnel du secteur, pour éviter tout risque de danger.
- D Zur Vermeidung von Gefahren sind Elektrokabel und Stecker im Falle einer Beschädigung vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von spezialisiertem Fachpersonal auszuwechseln.
- NL Mocht het elektrische snoer met stekker beschadigd raken, dan moet het vervangen ervan worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn Technische Dienst of door een erkende installateur, teneinde gevaar te vermijden.
- E En caso de daño del cable eléctrico con enchufe, la sustitución debe realizarse por el fabricante, su servicio de asistencia o bien personal especializado equivalente debido a razones de seguridad.
- DK Hvis ledningen med stik beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
- N I tilfelle skade på den elektriske kabelen med plugg, må erstatning utføres av produsenten, gjennom ettersalgssavdelingen til denne eller av en kvalifisert fagperson, for å unngå all fare.
- S Om elkabeln med stickkontakten skadas, ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
- RUS В случае повреждения электрического кабеля со штепсельной вилкой во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
- CN 如出现带插头电缆的损坏，须由生产商、售后服务助理或资深专业人员更换新的电缆，以避免任何可能的危险。

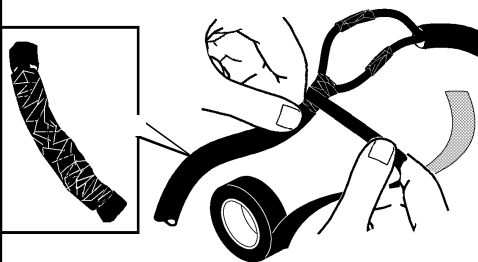
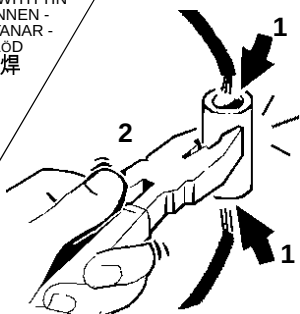


A



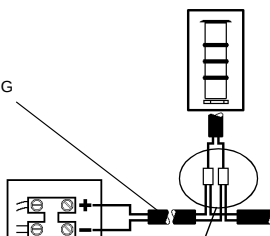
NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
RUBAN AUTO-SOUDABLE
SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)
ZELFFUSERENDE TAPE
CINTA AUTOAGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)
SELVKLÆBENDE BÅND
SELVVULKANISERENDE TAPE
SJÄLVBINDANDE BAND
САМОПЛАСТИФИЦИРУЮЩАЯСЯ ЛЕНТА
自硫化帶

STAGNARE - COAT WITH TIN
ETAMER - VERZINNEN -
VERTINNEN - ESTANAR -
FORSEGLE - LÖD
ЛУЖЕНЫЕ СЪЕД

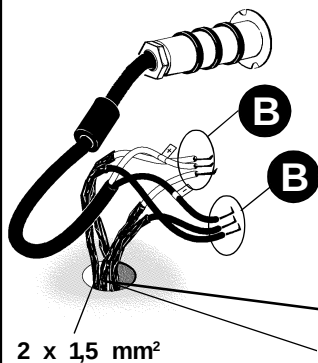


EFFECT EQUALIZER

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

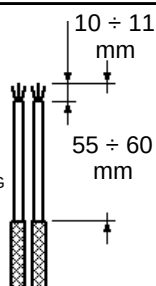


B



2 x 1,5 mm²

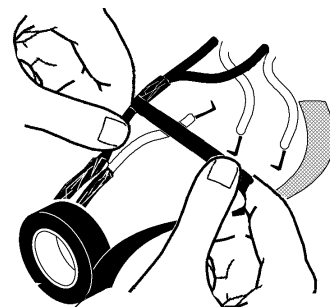
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



10 ÷ 11
mm

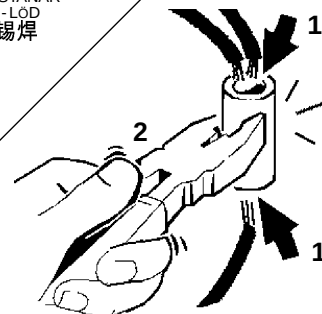
55 ÷ 60
mm

B

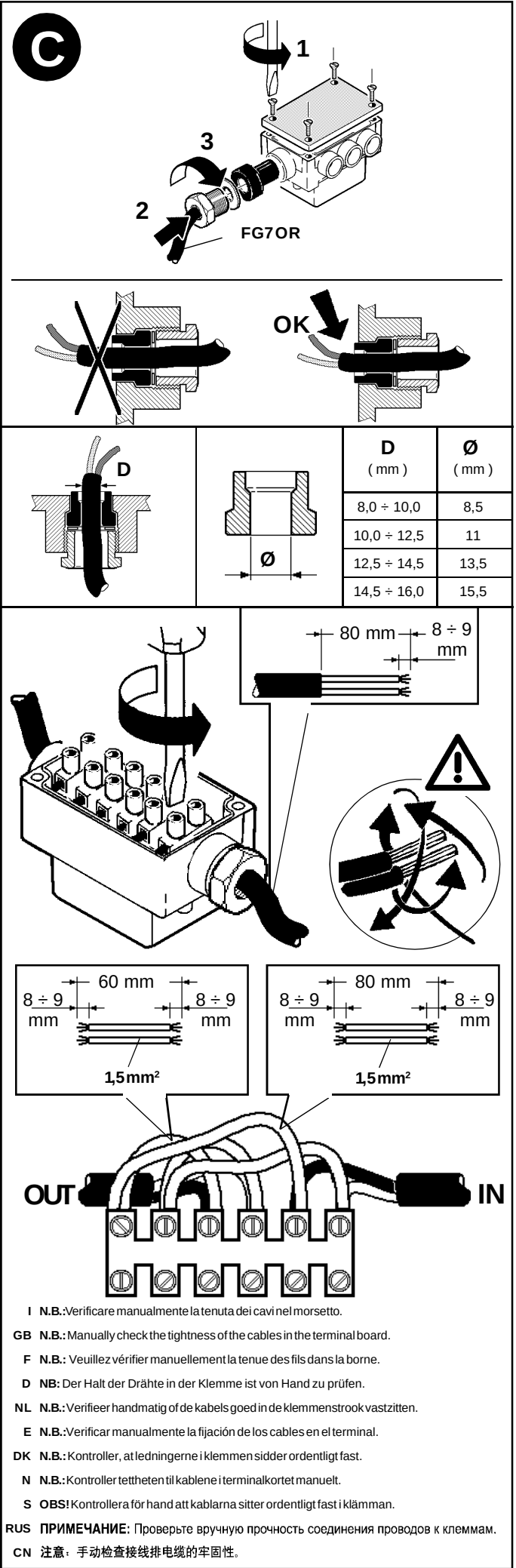
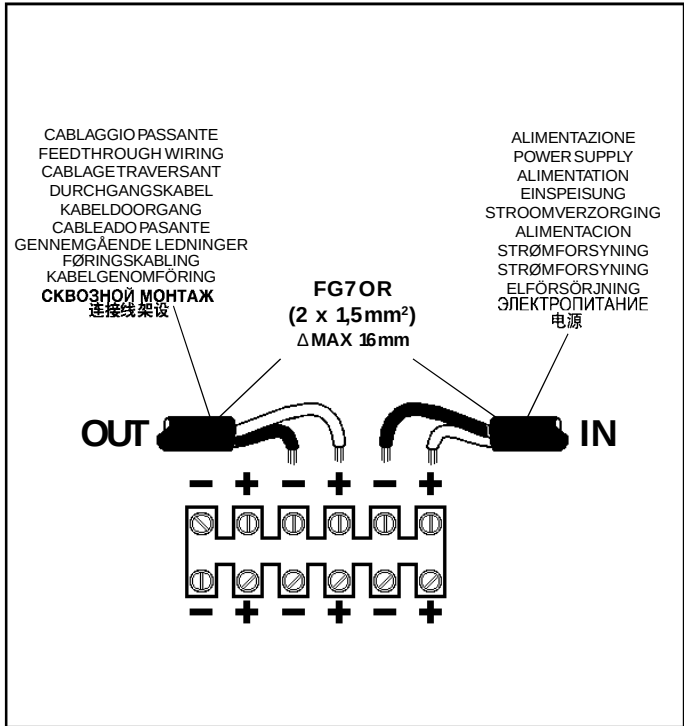
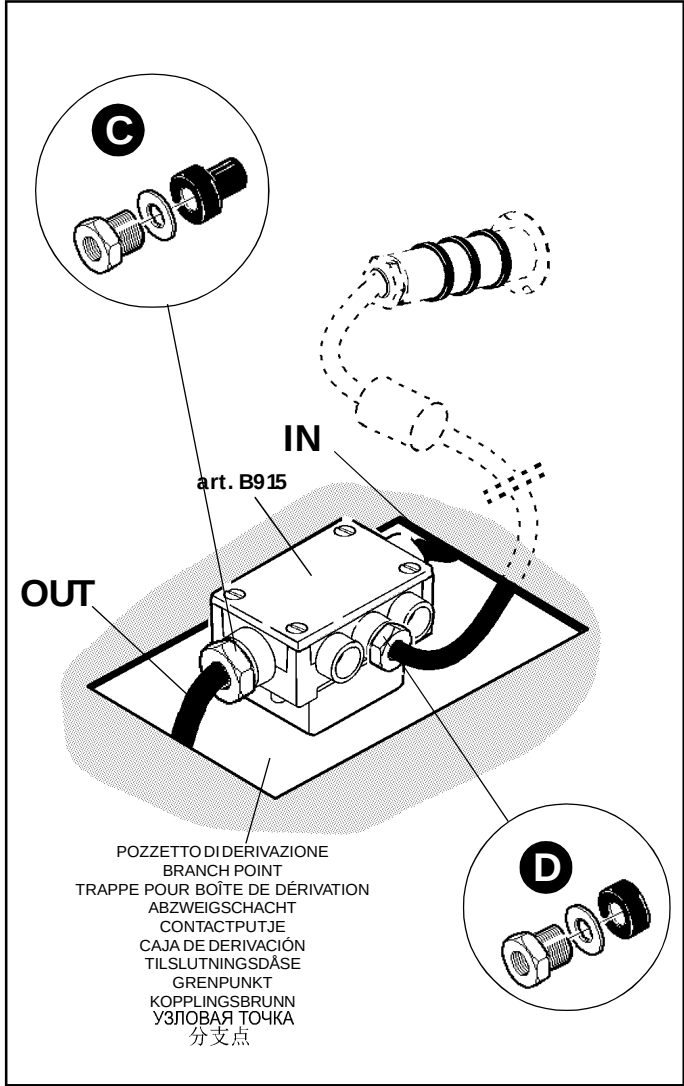


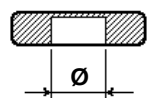
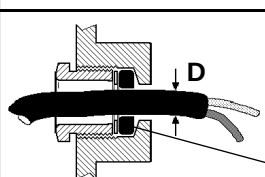
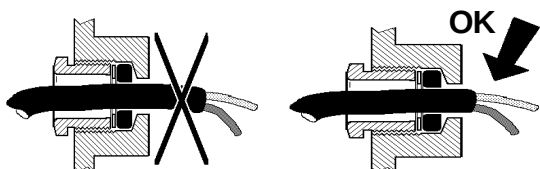
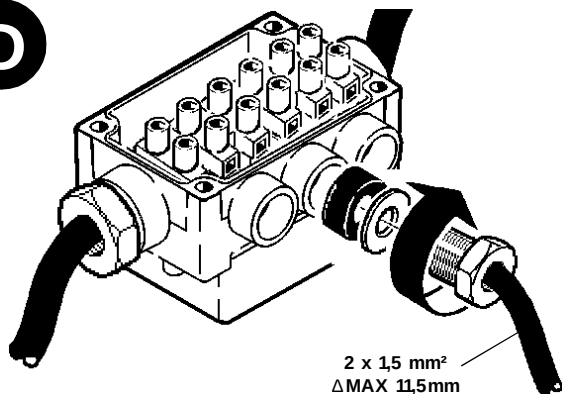
NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
RUBAN AUTO-SOUDABLE
SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)
ZELFFUSERENDE TAPE
CINTA AUTOAGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)
SELVKLÆBENDE BÅND
SELVVULKANISERENDE TAPE
SJÄLVBINDANDE BAND
САМОПЛАСТИФИЦИРУЮЩАЯСЯ ЛЕНТА
自硫化帶

STAGNARE - COAT WITH TIN
ETAMER - VERZINNEN -
VERTINNEN - ESTANAR -
FORSEGLE - LÖD
ЛУЖЕНЫЕ СЪЕД

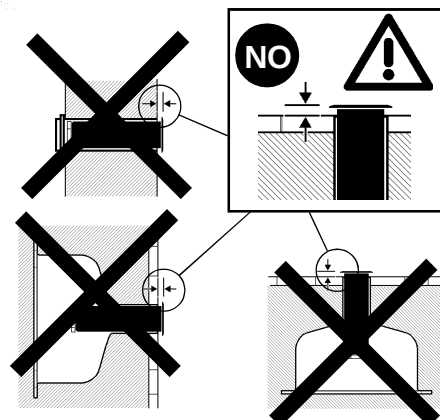
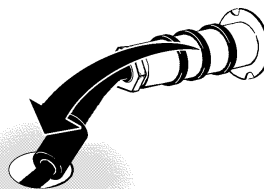
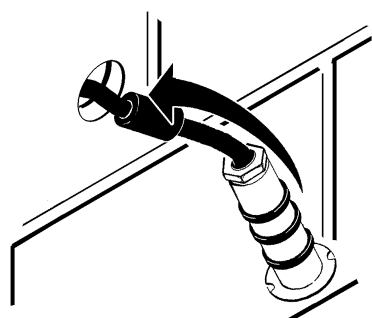
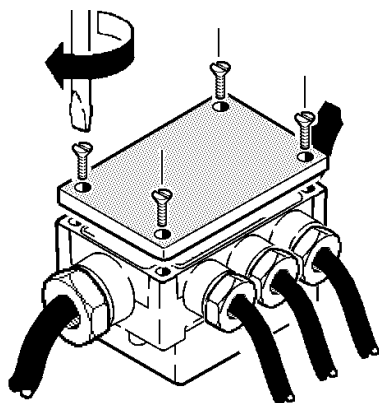
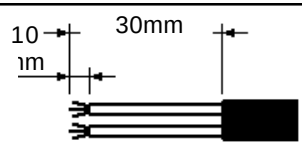
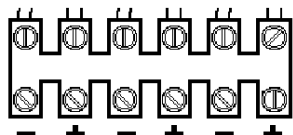


CABLAGGIO PASSANTE CON ART. B915
 FEED THROUGH WIRING WITH ART. B915
 CABLAGETRAVERSANT AVEC L'ART. B915
 DURCHGANGSKABEL MIT ART. B915
 KABELDOORGANG MET ART. B915
 CABLEADO PASANTE CON ART. B915
 KABELGENNEMFØ RING MED ART. B915
 GJENNOMGÅENDE KABLING MED ART. B915
 KABELGENOMFØRING MED ART. B915
 СКВОЗНОЙ МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ С АРТ. B915
 通过B915产品来进行连接



D

D (mm)	Ø (mm)
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5



I Disporre i cavi in modo tale che la cornice del prodotto arrivi a battuta.

GB Arrange the cables so that the product frame can close properly.

F Posez les câbles de manière à ce que le cadre du produit arrive en butée.

D Ordnen Sie die Kabel so an, dass der Rahmen des Produkts bis zum Anschlag reicht.

NL Plaats de kabels op zodanige wijze dat de omlijsting van het apparaat goed op zijn plaats komt te zitten.

E Colocar los cables de tal manera que el marco del producto llegue hasta el tope.

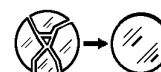
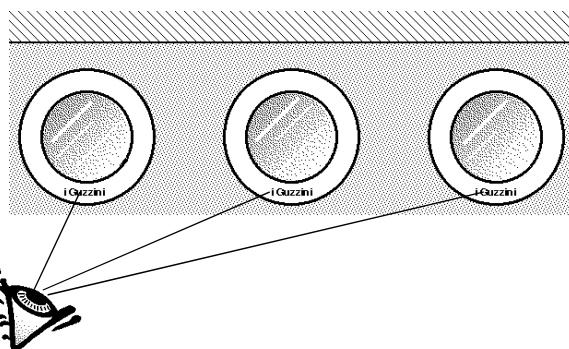
DK Anbring ledningerne, så produktets ramme kan lukkes helt.

N Ordne kablene slik at produktrammen kan lukke riktig.

S Placera kablarna på ett sådant sätt att produktens ram når fram tills det tar stopp.

RUS Расположите провода таким образом, чтобы рамка прибора плотно закрывалась.

CN 恰当排放电缆以使产品面框能正常关闭。



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДов
发光二极管替换

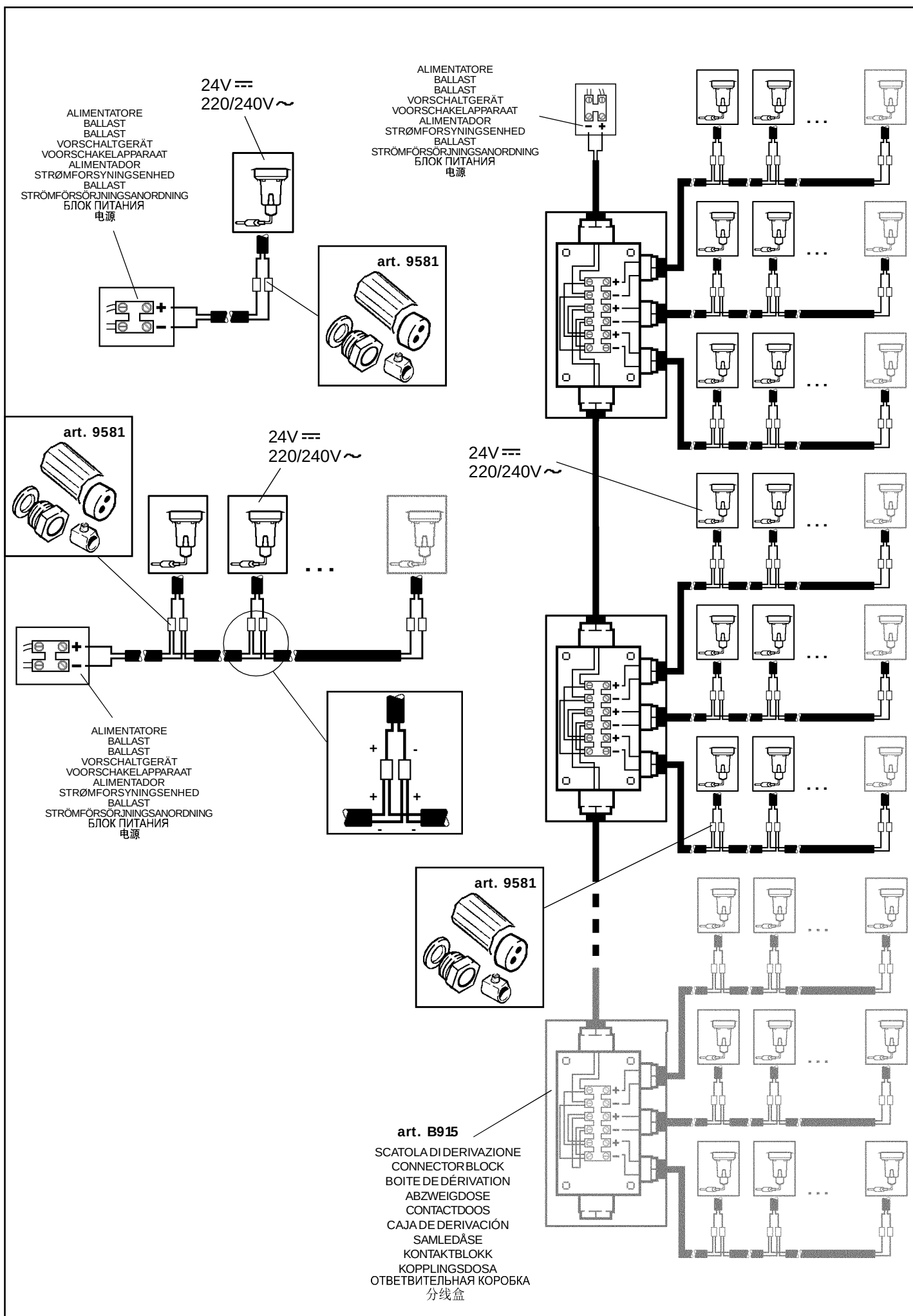
- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK N.B.: For udsifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.
N N.B.: For udsiftingning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN 注意: 有关发光二极管照明替换信息,请联系 iGuzzini 公司。

- I Le condizioni ottimali di funzionamento dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della tensione in uscita dall'alimentatore del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
Per l'installazione dei trasformatori è possibile utilizzare la scatola di derivazione art.9582.
- GB The optimum operating conditions for the fixture are guaranteed only if the ballast output voltage oscillations are $\pm 2\%$ in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers (item code 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent SELV type transformers which comply with current C.E.I. regulations are used.
Connector block item 9582 can be used for transformer installation.
- F Les conditions optimales de fonctionnement de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de la tension de sortie du ballast de $\pm 2\%$ par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de transformateurs iGuzzini (réf.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) ou équivalents type SELV conformes aux normes C.E.I.
Pour l'installation des transformateurs il est possible d'utiliser la boîte de dérivation réf. 9582.
- D Die optimalen Bedingungen für den Betrieb der Leuchte sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 2\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit der Norm ist nur gewährleistet, wenn Transformatoren von iGuzzini (Art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) oder entsprechende vom Typ SELV verwendet werden, welche die gültigen C.E.I.-Normen erfüllen.
Zur Installation der Transformatoren kann die Abzweigdose Art.9582 verwendet werden.
- NL De optimale condities voor de werking van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor uitgaande spanningsvariaties van $\pm 2\%$ ten opzichte van de nominale waarde van het voorschakelapparaat.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) of overeenkomstige van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.
Voor het installeren van de transformatoren kunt u de aftakdoos art.9582 gebruiken.
- E Las condiciones de funcionamiento optimales del aparato se garantizan solamente con oscilaciones de la tensión de salida del alimentador de $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.
Para la instalación de los transformadores se puede utilizar la caja de derivación art.9582.
- N Optimal driftsbetingelse for armaturen sikres kun hvis svingningene av ballastens utmatingspenninng er $\pm 2\%$ i forhold til nominell verdi.
Overhold av standarden garanteres kun hvis enten iGuzzini-transformere (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) eller tilsvarende transformere (SELV-type) som møter C.E.I.-kravene som gjelder brukes.
Kontaktblokk artikkel 9582 kan brukes til transformerinstallasjon.
- DK Armaturet kan kun fungere optimalt, hvis det maksimale udgangsspændingsudsving ligger mellem $\pm 2\%$ i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af transformatorer fra iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) eller lignende af typen SELV, der opfylder de gældende CEI-regler.
For installation af transformatorerne kan man bruge samledåsen art.9582.
- S Utrustningens optimala driftförhållanden garanteras endast vid en matningsspänningsoscillation vid utgången på $\pm 2\%$ i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda transformatorer av typ iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.
För installationen av transformatorerna, kan kopplingsdosan art. 9582 användas.
- RUS Оптимальные рабочие условия прибора гарантируются только в случае колебания напряжения на выходе из блока питания на $\pm 2\%$ по отношению к номинальному значению.
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании трансформаторов iGuzzini (арт.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) или подобных типа SELV, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС. Для монтажа трансформаторов можно использовать ответвительную коробку арт. 9582.
- CN 只有在供电输出强度符合额定数据 $\pm 2\%$ 的情况下,该装置才能够以最好条件的运转。产品的合格性只有以下情况可以保证:使用 iGuzzini (9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912 产品) 的变压器或者遵守 C.E.I. 现行规定的 SELV 种类。在安装变压器的时候可以使用 9582 号产品分线盒。
- I Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.
- GB For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - details relating to the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.
- F Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que le longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.
- D Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.
- NL Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bij gepersonaliseerde installatieontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.
- E Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función del alimentador y del tipo de cable utilizado.
- N For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.
- DK Ved skræddersyede anlæg fremsender iGuzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforsyning og kabel.
- S För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.
- RUS Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.
- CN 对于 iGuzzini 公司个性化的装配系统设计, 根据所使用的供电电器以及电线的种类,提供有关文件, 安装的产品数据以及电线的长度。

COLLEGAMENTO IN PARALLELO
PARALLEL CONNECTION
BRANCHEMENT EN PARALLÈLE
PARALLELSCHALTUNG
PARALLELSCHAKELING
CONEXIÓN EN PARALELO
PARALLELFORBINDELSE
PARALLELLKOPLING
PARALLELLKOPPLING
ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
并联

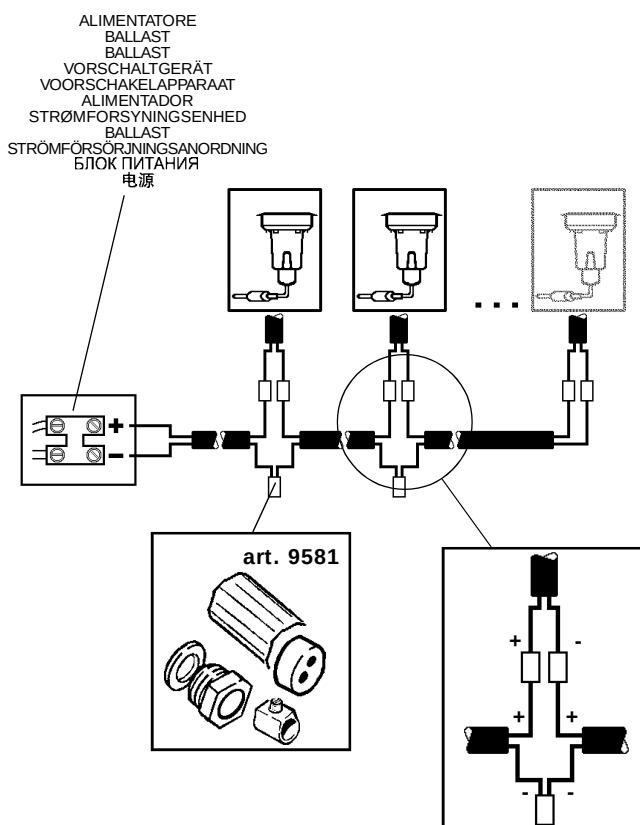
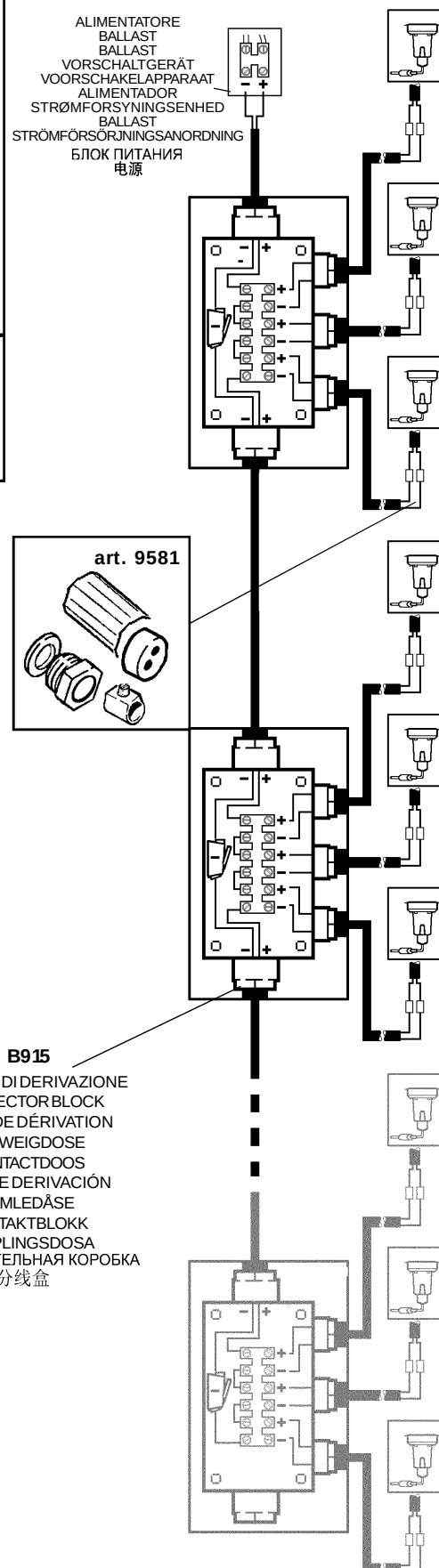
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnitt
Antall produkter som kan tilkoples / kabelverrsnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подсоединяемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD LAMPADA ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ ЛАМПА 嵌入式 ЛАМПА LAMPE LAMPE LAMPE LAMPA LYSKILDE LAMPE ЛАМПА ЛАМПА 光源 (W)		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源							
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	1,5	24	900	60	350	182	120	/	/
2603-2604	0,55	1,5	18	1000	46	400	138	140	/	/
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	1,5	13	300	33	150	90	50	/	/
		2,5		500		250		80		
		4		/		/		/		
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	1,5	14	150	35	60	60	35	/	/
		2,5		250		100		55		
		4		/		/		/		
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	1,5	24	350	60	150	126	70	/	/
		2,5		600		250		120		
		4		/		/		/		
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	1,5	24	600	60	300	126	150	/	/
		2,5		1200		500		250		
		4		/		/		/		
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	1,5	6	300	16	150	49	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	1,5	7	150	17	60	40	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		160		65		
B349 - B350 - B351	0,8	1,5	12	300	30	150	90	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
B352 - B353	0,85	1,5	11	150	29	60	60	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		150		70		
B367 - B368 - B369	2,45	1,5	4	300	10	150	30	50	40	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B370 - B371	2,5	1,5	3	150	9	60	29	20	39	15
		2,5		250		100		35		25
		4		350		160		5		35
B385 - B386 - B387	4,1	1,5	2	300	6	150	18	50	24	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B388 - B389	4,2	1,5	2	150	5	60	17	20	23	15
		2,5		250		100		45		25
		4		350		160		50		40



COLLEGAMENTO IN SERIE
SERIES CONNECTION
BRANCHEMENT EN SÉRIE
REIHENSCHALTUNG
SERIESCHAKELING
CONEXIÓN EN SERIE
SERIEFORBINDELSE
SERIETILKOPLINGEN
SERIEKOPPLING
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
相关系列

ART.	LAMPADA LAMP LAMPE LAMPE LAMP LÁMPARA LYSKILDE LAMPE LAMPRA ЛАМПА 光源 (W)	Sezione cavo Cable cross section. Section câble Kabeldurchschnitt Doorsnee kabel Sección del cable Kabelsnit kabelversnitt. kabelvársnitt Сечение провода 电缆横截面 (mm²)	ALIMENTATORE BALLAST BALLAST VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT ALIMENTADOR STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST STRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源 ART. 9907		ART.9905 (7W)	
			N°	L (m)	N°	L (m)
B280 - B281- B282 B299 - B300 - B301 BB43 - BB44 - BB47 BB48	1	1,5	11	200	7	200
B283 - B284 B302 - B303	1	1,5	13	200		



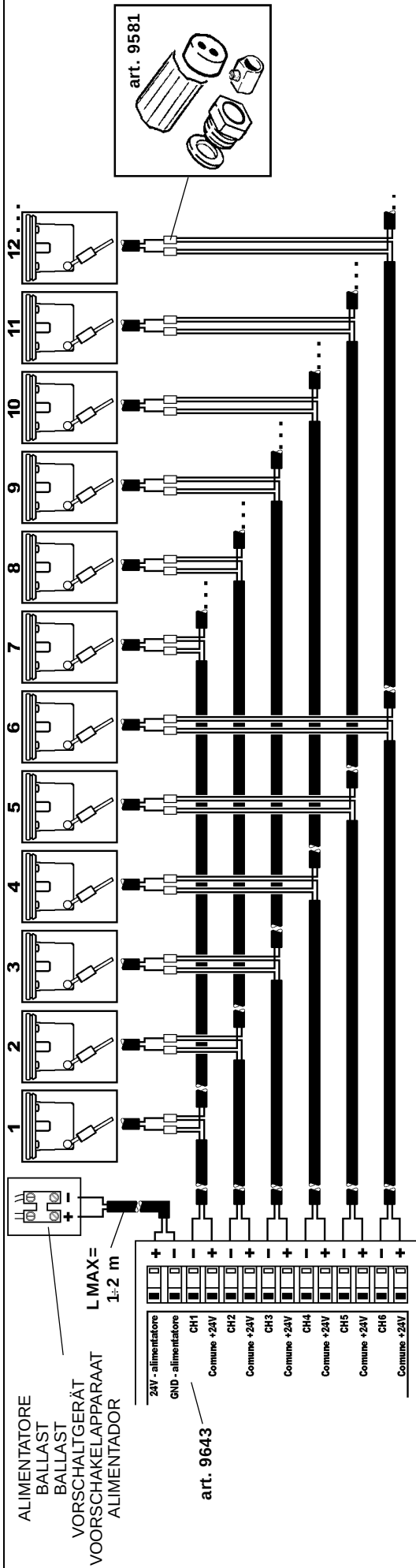
EFFECT EQUALIZER

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION À 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS
TEKNISCHE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISCHE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。

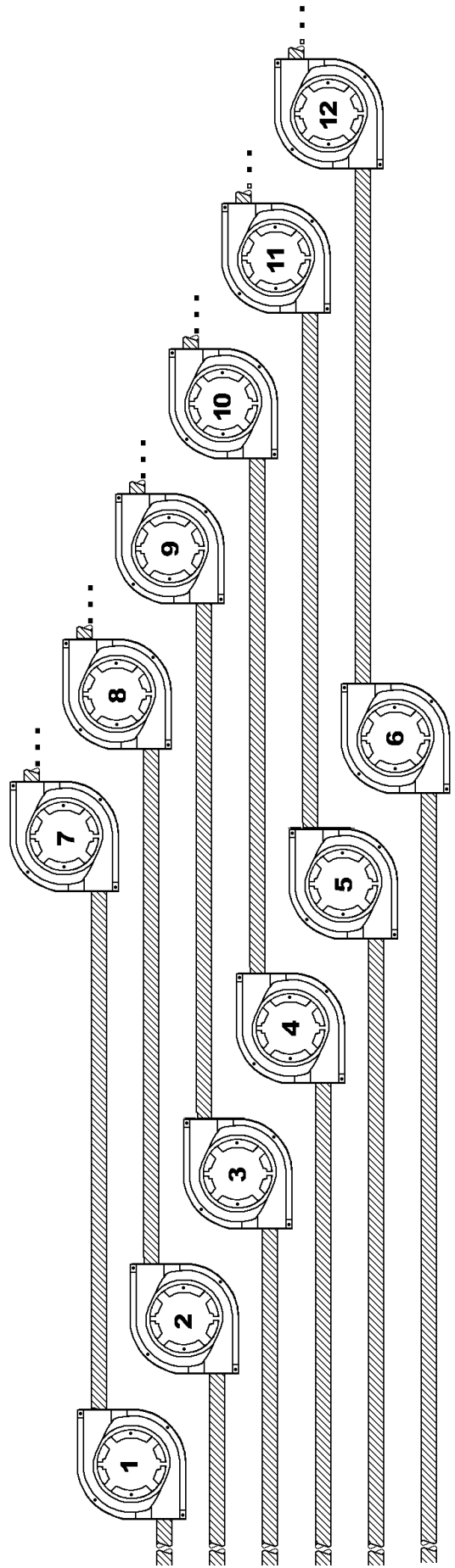
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
Antall produkter som kan tilkoples / kabeltversnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入式		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärnitt Сечение 安装区域	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)		ART. 9912 (240W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	1000	174	750	235	550	538	200
2603-2604	0,55	2 x 1,5	12	1000	40	1000	132	850	179	650	410	250
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	2 x 1,5	9	1000	29	1000	95	250	128	200	/	/
		2 x 2,5						450		350		
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	2 x 1,5	9	1000	31	400	102	100	138	75	/	/
		2 x 2,5				600		180		130		
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	800	174	200	235	200	/	/
		2 x 2,5				1200		400		300		
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	800	174	600	235	400	/	/
		2 x 2,5				1200		800		600		
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	2 x 1,5	/	/	14	800	47	250	64	200	147	100
		2 x 2,5				1000		450		300		150
		2 x 4				1200		700		500		250
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	2 x 1,5	/	/	15	400	51	100	69	80	158	40
		2 x 2,5				600		200		140		80
		2 x 4				1000		300		200		120
B349 - B350 - B351	0,8	2 x 1,5	8	1000	26	800	87	250	117	200	269	90
		2 x 2,5				1000		450		350		150
		2 x 4				1200		600		450		200
B352 - B353	0,85	2 x 1,5	8	1000	25	400	84	100	114	80	261	35
		2 x 2,5				600		180		130		60
		2 x 4				1000		280		200		95
B367 - B368 - B369	2,45	2 x 1,5	/	/	8	800	29	250	39	150	89	100
		2 x 2,5				1000		400		300		160
		2 x 4				1200		600		500		250
B370 - B371	2,5	2 x 1,5	/	/	8	400	28	100	38	90	87	50
		2 x 2,5				600		200		150		85
		2 x 4				1000		300		230		130
B385 - B386 - B387	4,1	2 x 1,5	/	/	/	/	17	250	23	150	53	100
		2 x 2,5						400		300		180
		2 x 4						600		500		260
B388 - B389	4,2	2 x 1,5	/	/	/	/	16	100	22	90	52	50
		2 x 2,5						200		150		90
		2 x 4						300		230		130

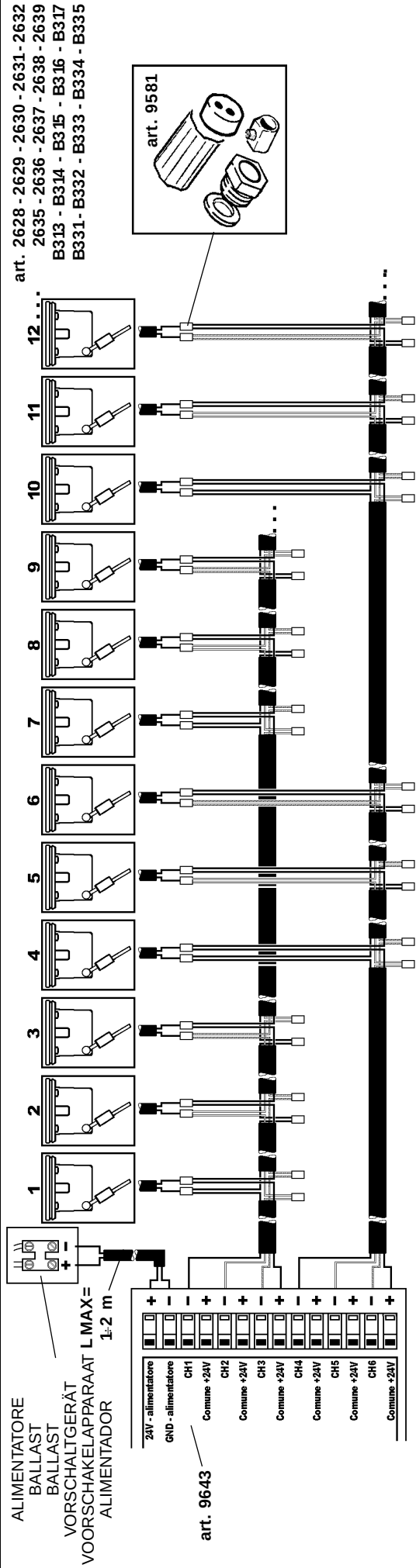
DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍ NEAS
 TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
 TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。



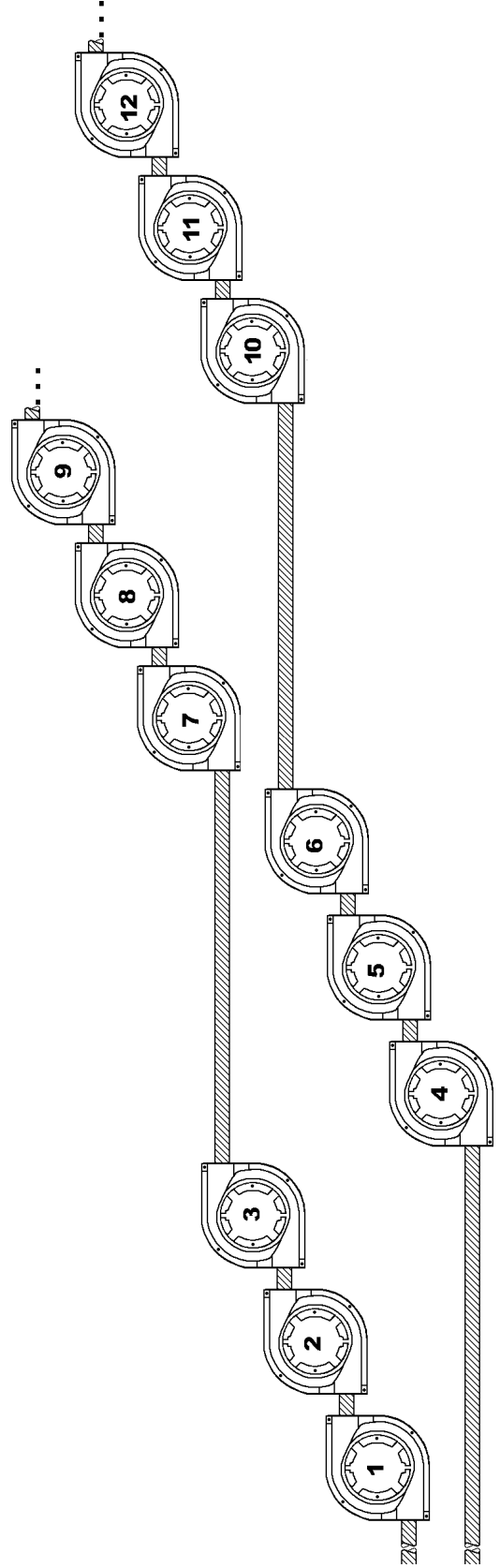
POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
 POSITIE GEGOLFE BUZEN - POSICI ON TUBOS CORRUGADOS
 PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERTE RØ R
 POSITION KORRUGERADE RÖ R
 РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
 波纹管位置



DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 2 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 2-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 2 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 2 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 2 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LI NEAS
 TEKNISKE DATA FOR ET 2-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆ G MED 2 LINJER
 TEKNISKA DATA FOR ANLÄ GNING MED 2 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 2 ЛИНИЯМИ A2LINEE 线路系统设备技术数据。



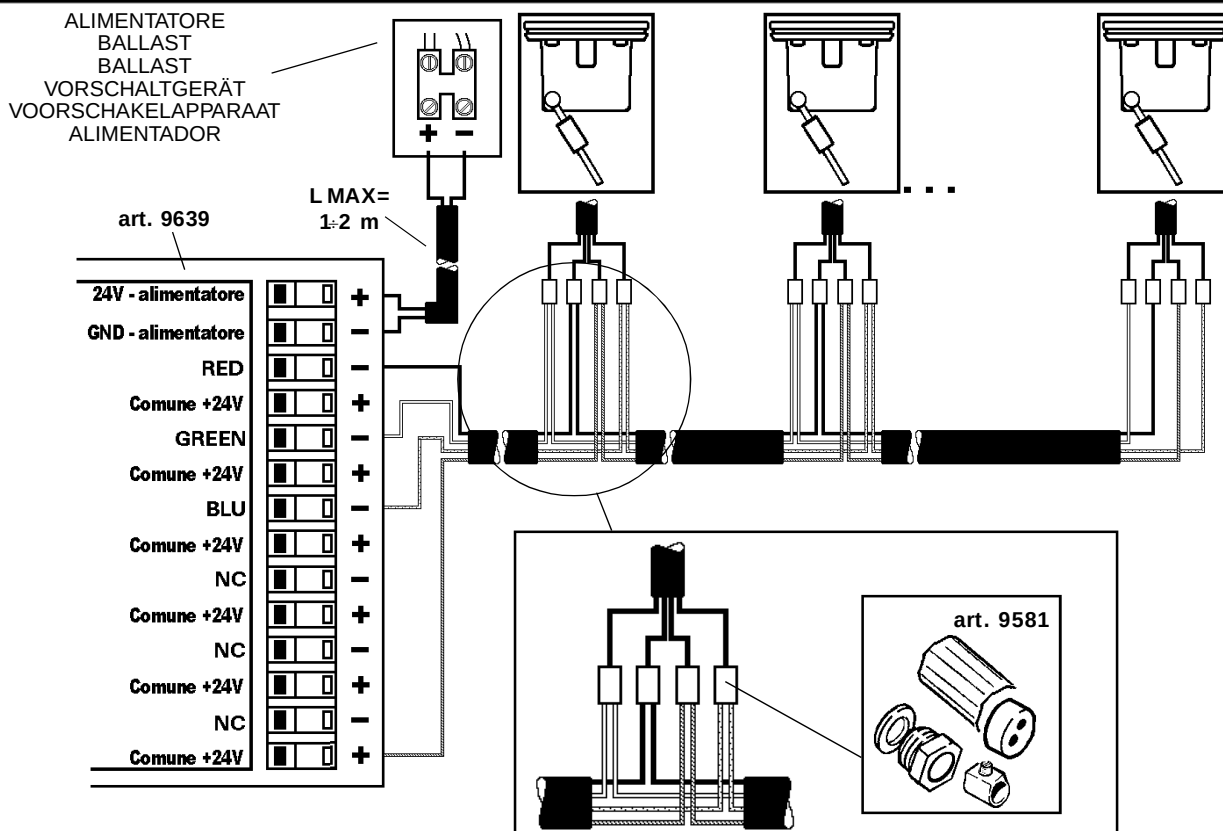
POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
 POSITIE GEGOLFE BUZEN - POSICI ON TUBOS CORRUGADOS
 PLACERING AF BØ LGERØ R - POSIJON PÅ KORRUGERTE RØ R
 POSITION KORRUGERADE RÖ R
 РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
 波形软管位置



COLOUR EQUALIZER

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号 / 电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入式		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt ЛАМПА 安装区域	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRØMFORSØRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
ART.	LAMP LAMPE LAMPE LAMP LÁMPARA LYSKILDE LAMPE LAMPA ЛАМПА 光源 (W)	(mm ²)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)
2633 - 2640 B328 - B346	5,2	4 x 1,5	1	300	4	100	13	30	17	20	20*	20
		4 x 2,5		500		200		50		40		30
		4 x 4		800		300		80		60		50
B364	2,6	4 x 1,5	2	300	8	100	26	30	35	20	82	/
		4 x 2,5		500		200		50		40		/
		4 x 4		800		300		80		60		50
B382	8	4 x 1,5	/	/	2	100	8	30	11	20	27	/
		4 x 2,5				200		50		40		/
		4 x 4				300		80		60		35
B400	13,2	4 x 1,5	/	/	1	100	5	30	7	20	16	/
		4 x 2,5				200		50		40		/
		4 x 4				300		80		60		35



I E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm² per una lunghezza totale di 30m.

GB Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm² wire over a total length of 30 m.

F Il est possible de raccorder jusqu'à un maximum de 41 produits en utilisant un câble de 4x4 mm², pour une longueur totale de 30 m.

D Es können bis zu 41 Produkte bei Verwendung eines Kabels mit 4x4 mm² und einer Gesamtlänge von 30 m angeschlossen werden.

NL Het is mogelijk op een kabel van 4x4mm² tot aan 41 producten aan te sluiten, voor een totale lengte van 30 m.

E Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm² con una longitud total de 30 m.

DK Der kan tilsluttes op til 41 produkter ved brug af en ledning på 4x4mm² i en samlet længde på 30m.

N Inntil 41 produkter kan tilkoples ved bruk av en 4x4 mm² vaier over en total lengde på 30 m.

S Det går att ansluta upp till 41 produkter genom att använd en kabel på 4x4mm² med en total längd på 30 m.

RUS Можно подключить вплоть до 41 приборов при помощи кабеля 4x4 мм² общей длиной 30 м.

CN 41个产品可能会用总长度超过30m的4x4 mm² 电线进行连接。

تعليمات تركيب نظام "LEDPLUS"

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LEDPLUS"
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "LEDPLUS" SYSTEM
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "LEDPLUS"

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

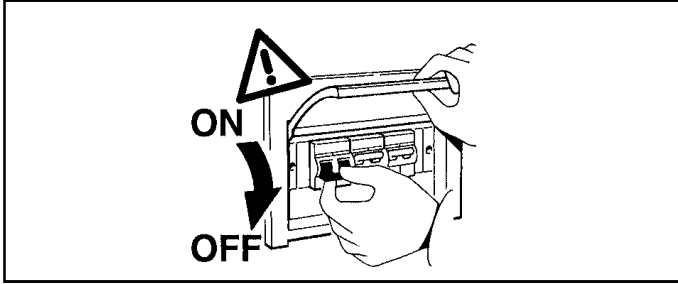
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LEDPLUS"، يجب التفيد بحرص بالنظم المتعلقة بالشبكة الكهربائية

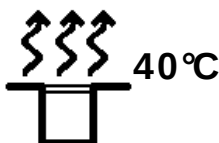
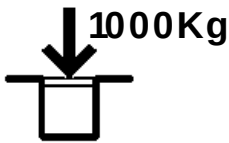
N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LEDPLUS" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE (CEI 64-7 E CEI 64-8).

N.B.: ALWAYS FOLLOW SYSTEM STANDARDS WHEN INSTALLING THE "LEDPLUS" SYSTEM.

NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA "LEDPLUS" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS REFERIDAS AL MONTAJE.

موضع التركيب

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION POSITION
POSICION DE INSTALACION



تم تصميم واختبار هذه الأجهزة، لكي تتحمل عبي إستاتي إلى غاية 1000 كغم، ولكي يتم عر تركيبها في المناطق المخصصة للمشاة أو للدراجات الهوائية.

لا تؤثر درجة الحرارة السطحية المنخفضة (40 درجة مئوية) على عملية التركيب.

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 1000 Kg, per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili.

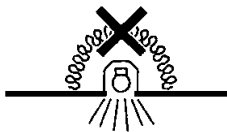
La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 1000 Kg for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas.

The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 1000 Kg, para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas.

La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.

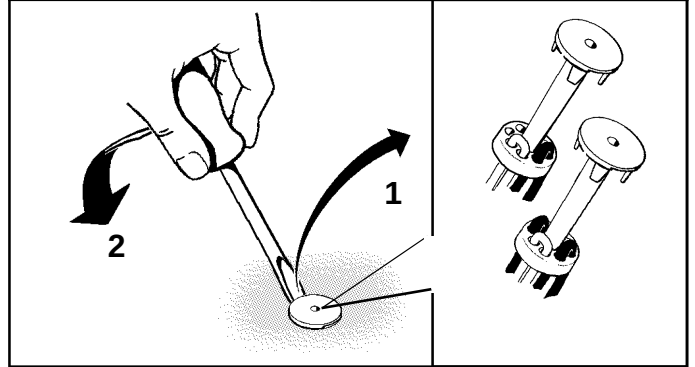
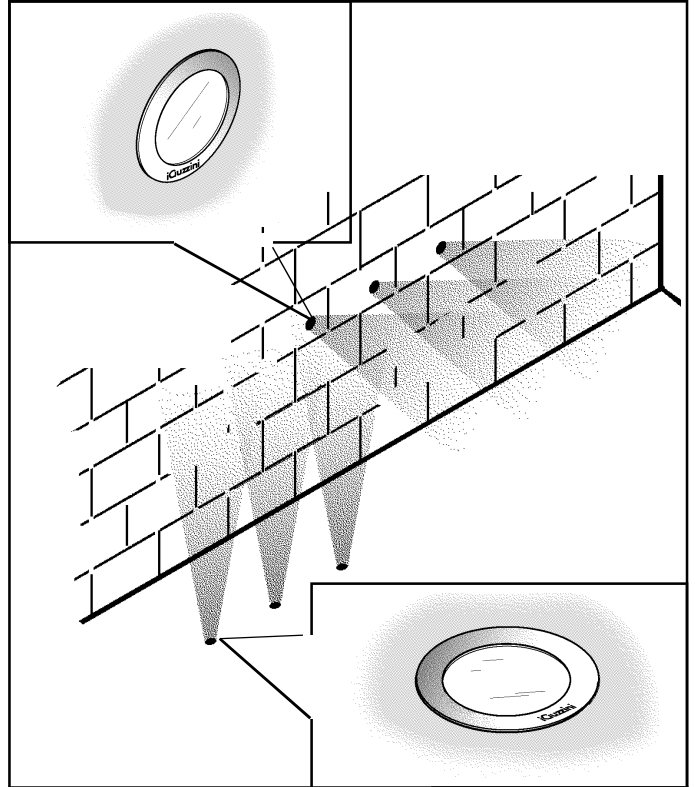
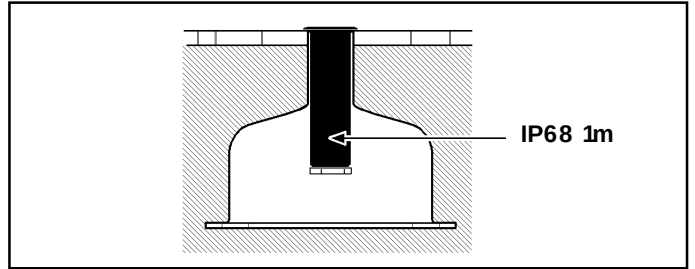


يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.



التمديدات الكهربائية

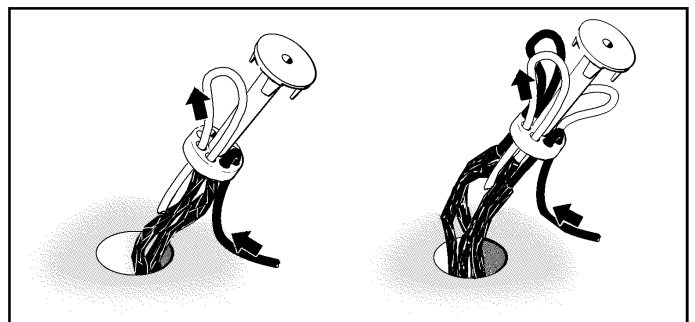
CABLAGGIO ELETTRICO
ELECTRIC WIRING
CABLEJE ELÉCTRICO

يوصى بتوفير الحماية الكافية للكابل، ومنعه من الاتصال المباشر بالأرض.

I Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.

GB The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.

E Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.



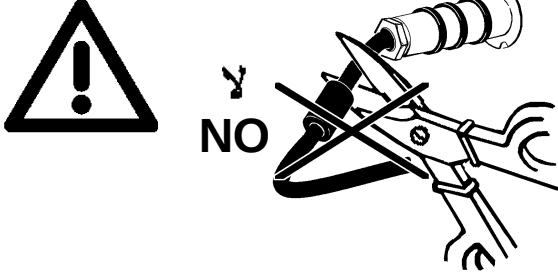
يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح فاطية التغذية الخارجة بنسبة $\pm 2\%$ مقارنة عر مع القيمة الاسمية.

يتم ضمان احترام المعايير السائدة فقط من خلال استعمال مهايئات من صنع شركة iGuzzini (سلع رقم 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) أو ما يشابهها من نوع SELV المطابقة لمعايير مجموعة الدول الأوروبية C.E.I.

I Le condizioni ottimali di funzionamento dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della tensione in uscita dall'alimentatore del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

GB Optimum operating condition for the fitting is ensured only if the oscillations of the ballast output voltage are $\pm 2\%$ the nominal value.
Compliance with the regulation is ensured only if either iGuzzini transformers (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent transformers (SELV type) meeting the C.E.I. regulations in force are used.

E Las condiciones de funcionamiento optimales del aparato se garantizan solamente con oscilaciones de la tensión de salida del alimentador de $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.



في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة عر أو قسم المساعدة والرعاية التابع لها أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلاشي الأخطار ووقوع الحوادث.

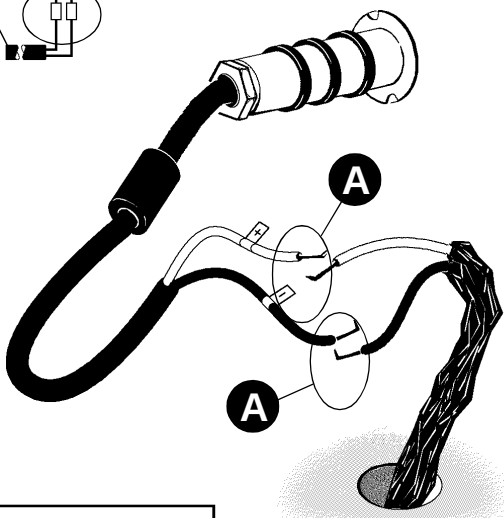
I In caso di danneggiamento del cavo elettrico, la sostituzione deve essere effettuata dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB In the event of damage to the electric cable, replacement must be carried out by the manufacturer, by the after-sales assistance of the same or by a qualified professional, in order to avoid all risk of danger.

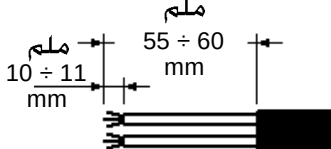
E En caso de daño del cable eléctrico, la sustitución debe realizarse por el fabricante, su servicio de asistencia o bien personal especializado equivalente debido a razones de seguridad.

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

تسلياك منفرد
CABLAGGIO SINGOLO
SINGLE WIRING
CABLEADO INDIVIDUAL



مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

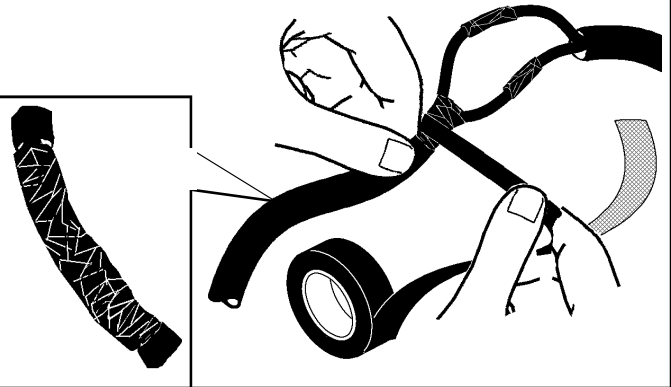
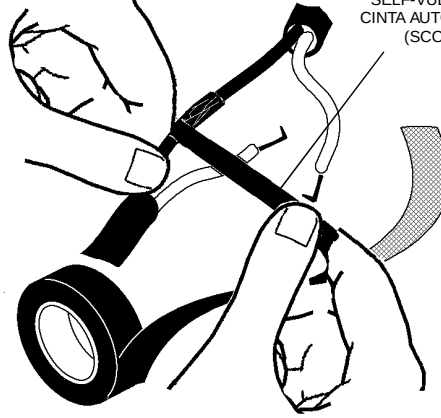


A



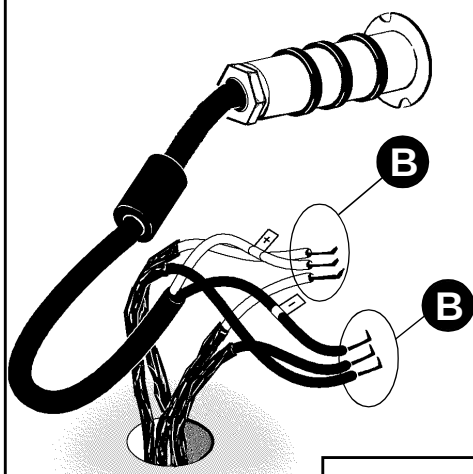
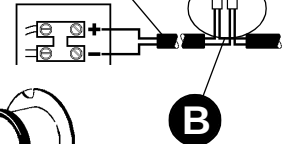
شريط يتكتل بشكل ذاتي

NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
CINTA AUTOAGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)



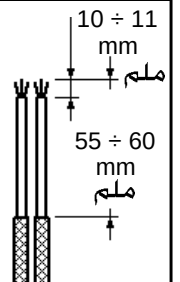
EFFECT EQUALIZER

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



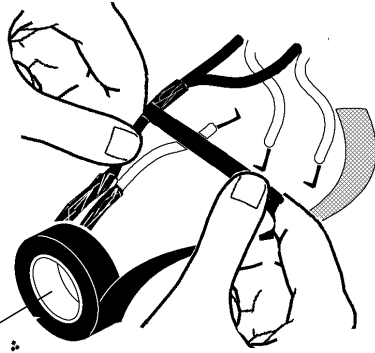
2 x 1,5 mm² ملم

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR



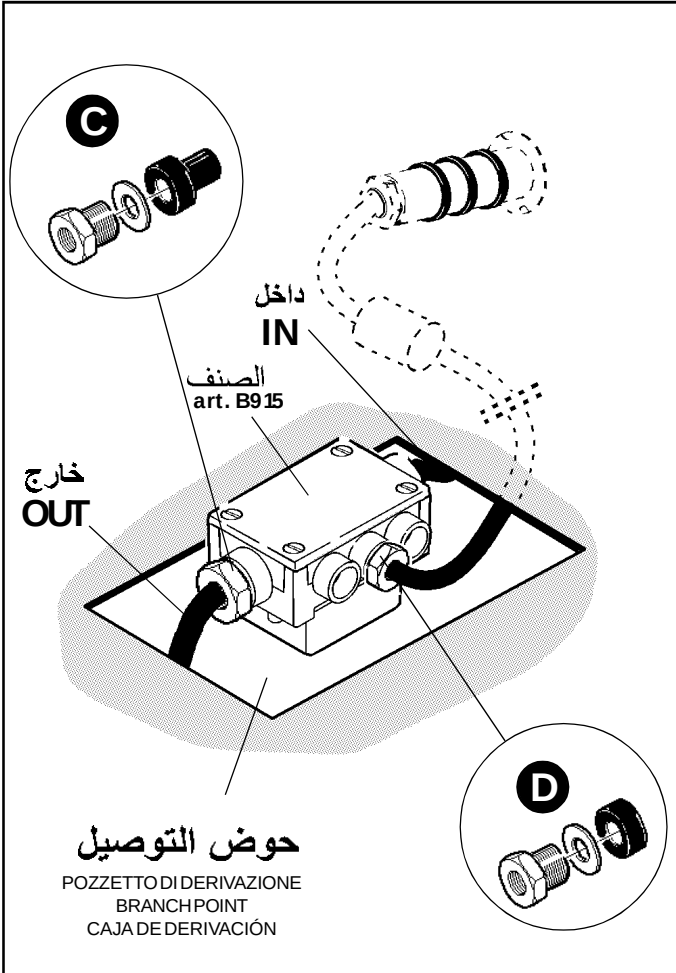
B

شريط يتكتل بشكل ذاتي
NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
CINTA AUTOAGGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)



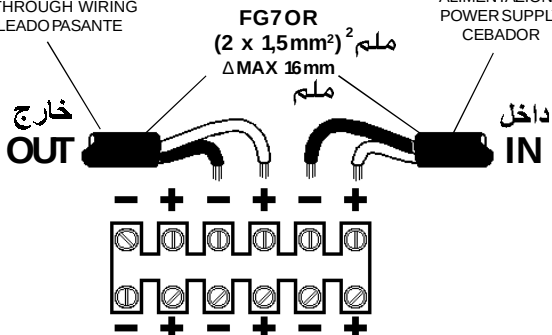
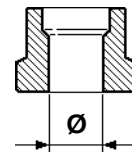
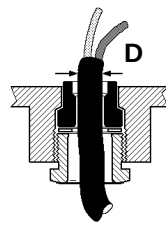
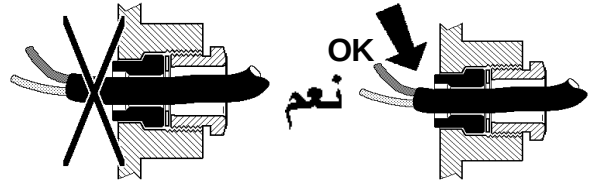
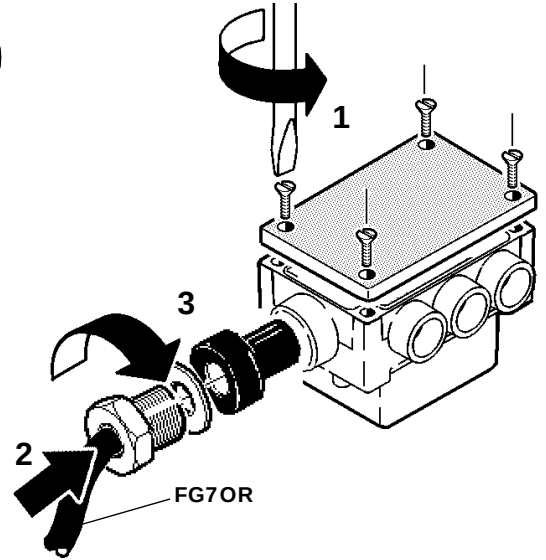
تسليك مارّ بواسطة السلعة رقم

CABLAGGIO PASSANTE CON ART. B915
FEED THROUGH WIRING WITH ART. B915
CABLEADO PASANTE CON ART. B915

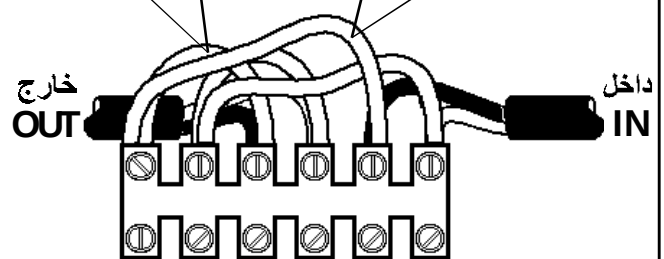
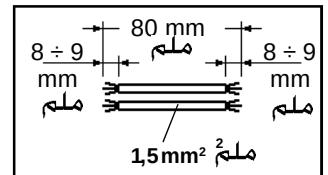
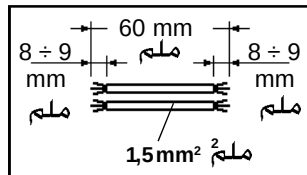
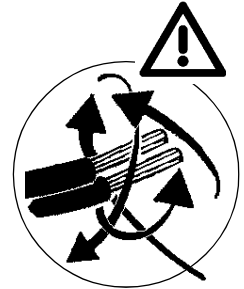
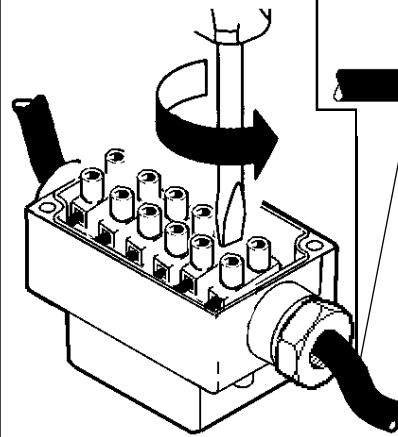


التسليك من خلال
CABLAGGIO PASSANTE
FEEDTHROUGH WIRING
CABLEADO PASANTE

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

**C**

ملم (mm)	ملم (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5



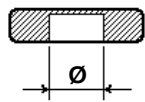
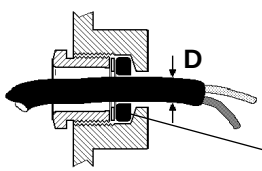
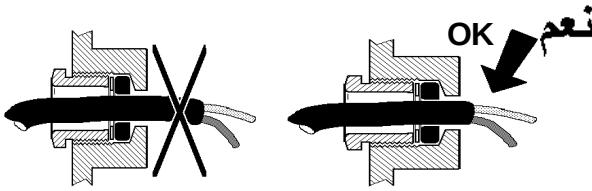
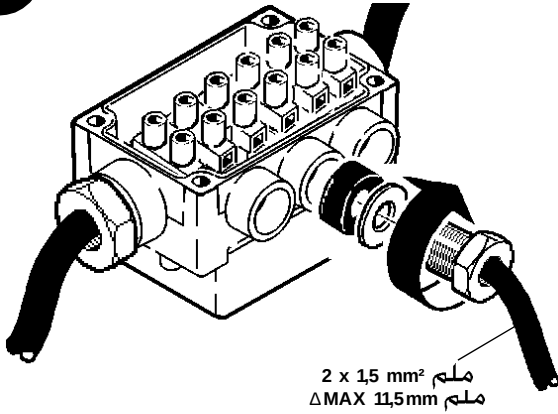
تنبيه: تحقق يدويا من مناعة الكبلات داخل طرف التوصيل. عر

I N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.

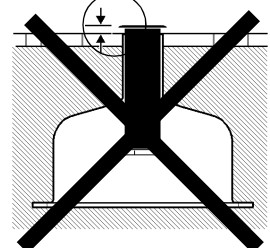
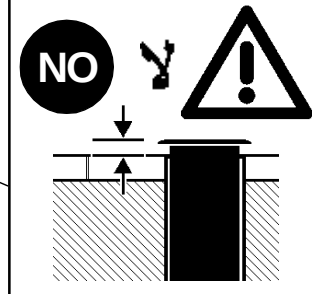
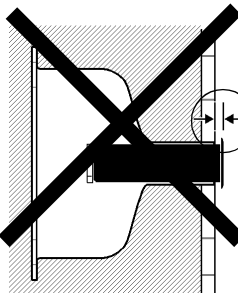
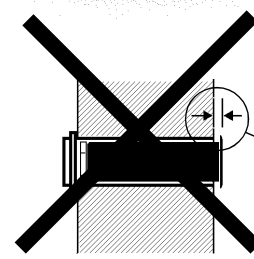
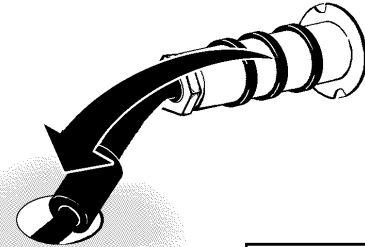
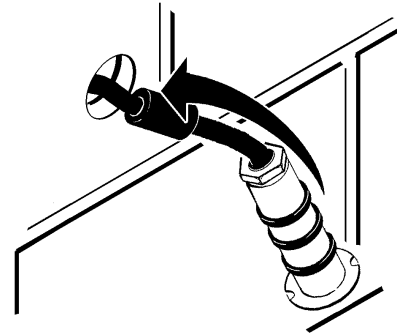
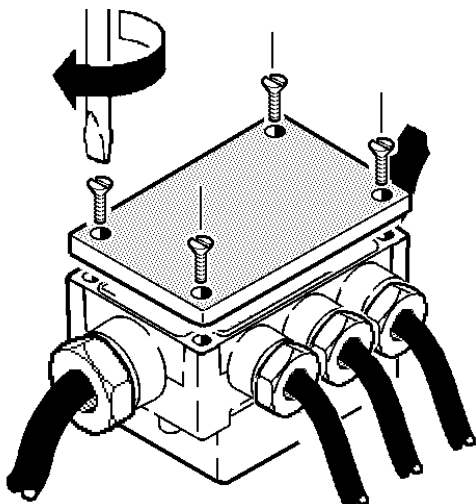
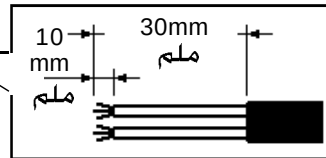
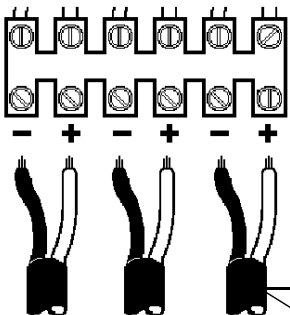
GB N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.

E N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.

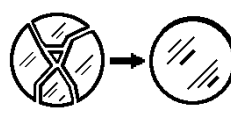
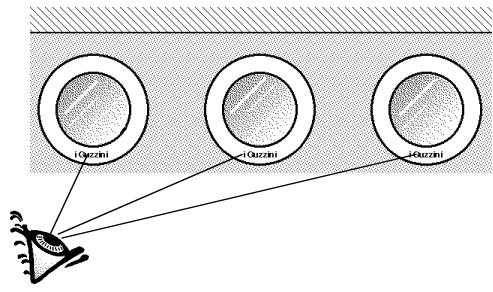
D



D (mm) ملم	Ø (mm) ملم
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11,5	10,5



رتب الكبلات الكهربائية بشكل يسمح من غلق إطار المنتج بشكل جيد. عر
 I Disporre i cavi in modo tale che la cornice del prodotto arrivi a battuta.
 GB Arrange the cables so that the product frame can close properly.
 E Colocar los cables de tal manera que el marco del producto llegue hasta el tope.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله. عر
 I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
 GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
 E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.**ضوء LED أبيض وأزرق:** عر

أجهزة مع إشعاع ضوء LED من الفئة 1 حسب المعايير CEI EN: 2003 60825-1 IV و (EN 60825-1: 1994 + A1: 2001).

بدون زجاج إشعاع الضوء LED من الفئة 1M .

لا تنظر إليه مباشرة وبواسطة أدوات بصرية (على سبيل المثال عدسات تكبير).

ضوء LED عتري:

أجهزة مع إشعاع ضوء LED من الفئة 1 حسب المعايير CEI EN: 2003 60825-1 IV و (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

ضوء LED أبيض وأزرق وعتري:

أجهزة مع إشعاع ضوء LED من الفئة 1 حسب المعايير CEI EN: 2003 60825-1 IV و (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

I LED bianco e blu:

Apparecchio con radiazione LED di classe 1 secondo CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2001).

Senza il vetro radiazione LED di classe 1M.

Non osservare direttamente con strumenti ottici (ad es. lenti ingrandimento).

LED ambra:

Apparecchio con radiazione LED di classe 1 secondo CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

LED bianco, blu, ambra:

Apparecchio con radiazione LED di classe 1 secondo CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

GB White and blue LED:

Fitting with Class 1 LED radiation according to CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2001).

Without Class 1 LED radiation glass 1M.

Do not observe with optical instruments directly (magnifying lenses, etc).

Amber LED:

Fitting with Class 1 LED radiation according to CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

White, blue, amber LED:

Fitting with Class 1 LED radiation according to CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

E LED blanco y azul:

Aparato con radiación LED de clase 1 según CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2001).

Sin el cristal radiación LED de clase 1M.

No observar directamente con instrumento ópticos (por ejemplo lentes de aumento).

LED ámbar:

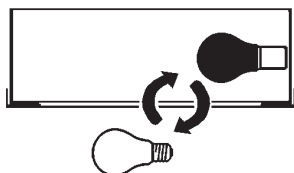
Aparato con radiación LED de clase 1 según CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

LED blanco, azul, ámbar:

Aparato con radiación LED de clase 1 según CEI EN 60825-1: 2003, ed. IV (EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001).

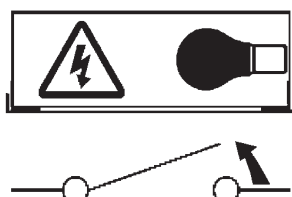
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

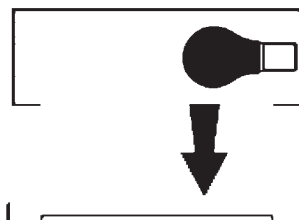


Spegningito
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

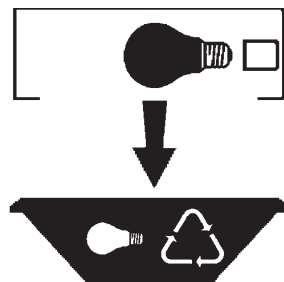


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



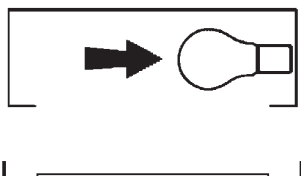
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

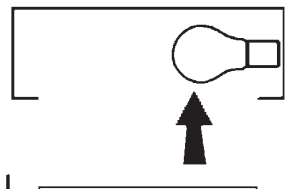


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

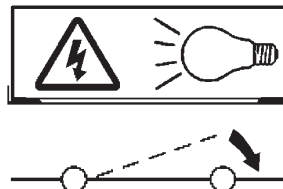
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头

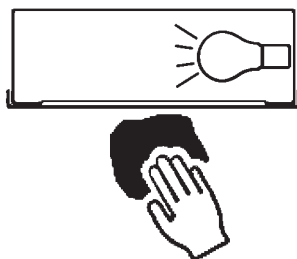


Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



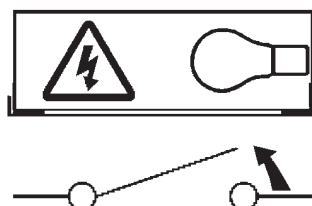
I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
 GB Instructions on luminaire cleaning operations
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
 Clean the fixture
 Nettoyer le luminaire
 Das Gerät reinigen
 Reinig het apparaat
 Limpiar el aparato
 Rengør armaturet
 Rengjøre apparatet
 Rengör anordningen
 Чистка прибора
 清洁装置

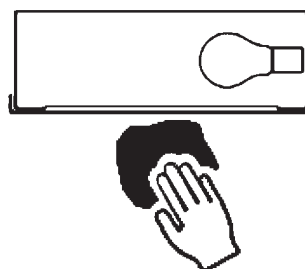


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

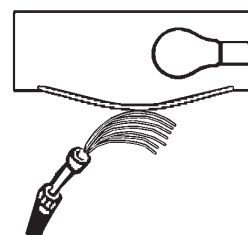
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryt strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



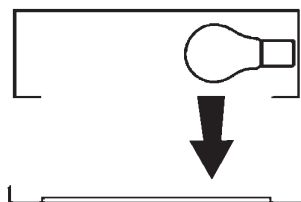
Spolverare l'ottica esterna
 Remove dust from the external optic
 Dépoussiérer l'optique extérieure
 Die externe Optik abstauben
 Stof de externe optiek af
 Quitar el polvo de la óptica exterior
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
 Damma av den yttre optiken
 Вытереть пыль с внешней стороны линз
 为外侧光头掸尘



Lavare l'ottica esterna
 Wash the external optic
 Laver l'optique extérieure
 Die externe Optik waschen
 Was de externe optiek
 Lavar la óptica exterior
 Vask den udvendige optiske enhed
 Vaske den eksterne lysenheten
 Rengør den yttre optiken
 Вымыть линзы с внешней стороны
 清洁外光头



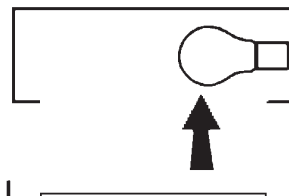
Rimuovere l'ottica
 Remove the optic
 Retirer l'optique
 Die Optik abnehmen
 Verwijder de optiek
 Quitar la óptica
 Tag den optiske enhed af
 Fjerne lysenheten
 Ta bort optiken
 Снять линзы
 取下光头



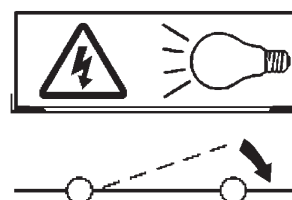
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
 Clean the inside of the fixture
 Nettoyer l'intérieur du luminaire
 Die Innenseite der Leuchte reinigen
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
 Rengjøre lysapparatet innvendig
 Rengör belysningsanordningen invändigt
 Протереть осветительный прибор изнутри
 清洁照明装置内部

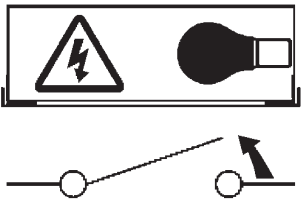
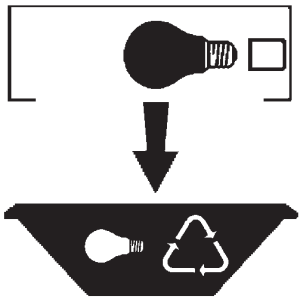
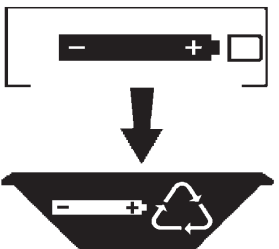
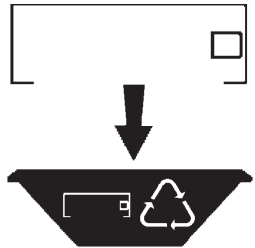


Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 